

商务英语翻译



作者：程玉琴，王惠，张菊敏

出版社：北京：对外经济贸易大学出版社

出版日期：2017.08

总页数：170

介绍：本教材共由10个单元组成。每单元由7个模块构成：1. 任务呈现（TaskPresentation）：每单元开篇是介绍本单元的学习目标，然后呈现任务，让学生明白学习本单元以后应该完成的任务是什么，并通过相关问题引导学生进行讨论，启发学生的思维，激发学生的求知欲和学习的主动性、积极性。2. 任务分析（taskanalysis）：学生通过前一部分的讨论，带着相关的问题，对所给出的案例进行分析、归纳和总结。主要包括相关商务文体的语言特点、常用单词和短语，翻译技巧等，主要培养学生分析问题、解决问题的能力，同时培养学生自主学习能力。3. 任务完成（taskachievement）：学生通过对语言特点等相关内容的归纳、总结的基础上，完成这一环节呈现的任务，并在此基础上完成拓展任务（task2）。这一部分主要培养学生的实践操作能力、创新意识和创新能

力。4. 翻译技巧 (translating techniques)：本部分是关于基础翻译方法和技巧的学习。力求做到简单明了，便于理解和应用。5. 实践操练 (translating practice)：通过大量的实践操练，巩固学生所学的知识和技能。本着由易到难的学习过程安排练习，有短语搭配、句子翻译、应用文体翻译等，使学生由简单的练习入手，逐步过渡到独立完成商务文体的翻译，有利于培养学生的自信心、学习的积极性，提高学生的翻译实践能力。6. 佳作赏析 (translation appreciation)：本部分主要通过对翻译佳作的赏析，培养和提高学生的人文素养。每一单元会根据单元主题选择相应的翻译佳作进行赏析，比如：商务致辞章节，节选美国前总统尼克松访华的答谢辞，学生不仅可以欣赏到中英文的答谢辞，还可以了解中美关系的开局和发展；在商务广告翻译中，选取了可口可乐公司的历年广告词的翻译进行赏析，学生可以了解到可口可乐公司的文化及其发展历程，提升学生自身的文化知识和素养，提高做人的品味。7. 自我评估 (self evaluation)：学生学完本章节之后，进行自我评估，看看本章节还有哪些知识没有掌握，哪些能力还没有达到，及时进行复习和巩固。通过自我评估，学生可以学会如何正确评价自己的学习，进而学会监控自己的学习，使自主学习能力得到进一步提高。

说明：登录教客网 (<https://www.jiaokey.com/book/detail/96187956.html>) 查找全本阅读方式

商务英语翻译 评论地址：<https://www.jiaokey.com/book/detail/96187956.html>

教客网提供千万本图书阅读地址。

<https://www.jiaokey.com/book/detail/96187956.html>

书名：商务英语翻译